EIBARKO UDALA
www.eibar.eus

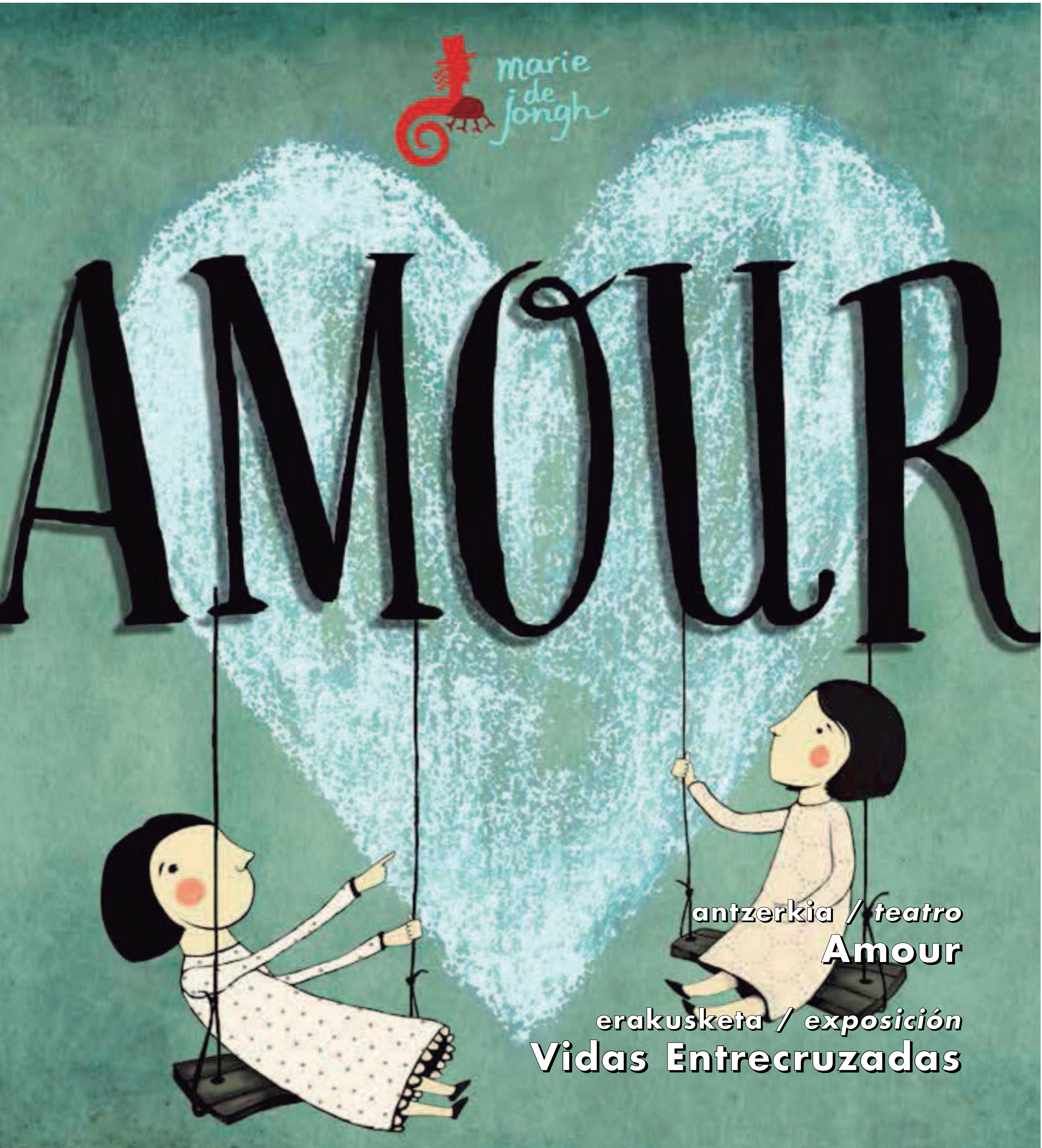
[e]kultura

Eibarko Kultura

Ciudad de la Ciencia y la Innovación

URTARRILA 2016 *ENERO*

144



antzerkia / *teatro*

Amour

erakusketa / *exposición*

Vidas Entrecruzadas

eguna *día* — orr. *pag.*

1 IGOERA URKORA
kirola *deporte* 6

2 KIROLA FAMILIAN
haurreria eta gazteria *infancia y juventud* 15

3 KIROLA FAMILIAN
haurreria eta gazteria *infancia y juventud* 15

4 PINTTO, PINTTO
antzerkia *teatro* 10

5 ERREGEEN KABALAGATA - *CABALGATA DE REYES*
Gabonak 6

7 *IT TXARTELA*
KZ Gunea 16
I. SAN ANDRES ARGAZKI RALLYA
Arrate Kultur Elkartea 17

8 *TEATRO*
Ikasten 16

9 KIROLA FAMILIAN
ASTELENA HAUR PARKEA
haurreria eta gazteria *infancia y juventud* 15
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 16

10 KIROLA FAMILIAN
haurreria eta gazteria *infancia y juventud* 15

11 JACINTO OLABE LUDOTEKA
haurreria eta gazteria *infancia y juventud* 15
INTERNET KZGUNEA
DROPBOX
INSTAGRAM
KZ Gunea 16
FORO DE PLANTAS
Ikasten 16
ARGAZKILARITZA IKASTAROA
Arrate Kultur Elkartea 17

12 *CINE: XVI FESTIVAL DE CORTOMETRAJES DE EIBAR*
ASIER ERRASTI
TALLER DE COSTURA Y PUNTO
Ikasten 16

13 *IT TXARTELA*
KZ Gunea 16
SENDERISMO
Ikasten 16
EIBARKO KANTUZALEAK
musika *música* 17

14 *LA MÚSICA EN EL CIINE*
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 16

15 JOSEBA CASASOLA
erakusketa *exposición* 4
VIDAS ENTRECRUZADAS
erakusketa *exposición* 5
TEATRO
Ikasten 16

16 KIROLA FAMILIAN
ASTELENA HAUR PARKEA
haurreria eta gazteria *infancia y juventud* 15
AMOUR
antzerkia *teatro* 20

17 KIROLA FAMILIAN
haurreria eta gazteria *infancia y juventud* 15

18 *TWITTER*
KZ Gunea 16

19 *FACEBOOK*
KZ Gunea 16

COLISEO ANTZOKIAN, ASTELENA FRONTOIAN ETA IPURUA KIROLDEGIAN IZANGO DIREN KULTUR IKUSKIZUNEN SARRERETAN BEHERAPENAK

5 € baino gehiago balio duten ikuskizunek 2 €ko baherapenak izango dute **Gazte txartela, Ikasle txartela** edo **LANBIDEko lan-eskatzaile egiaztagiria** aurkezten duten pertsonek.

Egiaztagiria beharrezkoa izango da sarrera eskuratzeko eta baita ikuskisunera sartzeko ere.

eguna día — orr. pag.

19 *LAS GUERRAS SANTAS*
TALLER DE COSTURA Y PUNTO
Ikasten 16

20 *CAFÉ TERTULIA*
Ikasten 16
EIBARKO KANTUZALEAK
musika ***música*** 17

21 *SMARTPHONES Y TABLETS*
KZ Gunea 16
LA MÚSICA EN EL CINE
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 16

22 TAXI
antzerkia ***teatro*** 11
TEATRO
Ikasten 16

23 ¡¡SÁLVESE QUIEN PUEDA!!
jaialdia ***festival*** 6
KIROLA FAMILIAN
ASTELENA HAUR PARKEA
haurreria eta gazteria ***infancia y juventud*** 15

24 DANBORRADA
musika ***música*** 7
KIROLA FAMILIAN
haurreria eta gazteria ***infancia y juventud*** 15

25 ZAPATUETAKO TAILERRAK
haurreria eta gazteria ***infancia y juventud*** 15
OFIMÁTICA
KZ Gunea 16

26 *IT TXARTELA*
KZ Gunea 16
LAS GUERRAS SANTAS
TALLER DE COSTURA Y PUNTO
Ikasten 16

27 LETZ ZEP "TRIBUTO A LED ZEPPELIN"
musika ***música*** 8
SENDERISMO
Ikasten 16
EIBARKO KANTUZALEAK
musika ***música*** 17

28 EUSKAL HARRIAREN ABDAK
irudia ***imagen*** 13
ASAMBLEA GENERAL Y COMIDA ANUAL
KALEETAN KANTUZ
Ikasten 16

29 GOSPEL BILBAO
musika ***música*** 9
TEATRO
Ikasten 16
EIBARKO KANTUZALEAK
musika ***música*** 17

30 ¡¡SÁLVESE QUIEN PUEDA!!
jaialdia ***festival*** 6
AURORITA BETI POLITA
liburutegia ***biblioteca*** 14
KIROLA FAMILIAN
ASTELENA HAUR PARKEA
haurreria eta gazteria ***infancia y juventud*** 15
SAN BLASAK
Arrate Kultur Elkartea 17

31 *BANDA DE MÚSICA CIELITO MUSIKA BANDA*
musika ***música*** 7
KIROLA FAMILIAN
haurreria eta gazteria ***infancia y juventud*** 15

DESCUENTOS EN LAS ENTRADAS A LOS ESPECTÁCULOS CULTURALES DEL TEATRO COLISEO, FRONTÓN ASTELENA Y POLIDEPORTIVO IPURUA

En los espectáculos con precio superior a 5 €, descuentos de 2 € a aquellas personas que presenten la **Gazte txartela** , el **Carnet de Estudiante** o la acreditación de **demandante de empleo (LANBIDE)**

Será necesaria la acreditación, tanto al adquirir las entradas como para acceder al espectáculo.

EIBARKO KLUB DEPORTIBOA ARGAZKI TALDEA

urtarrilak 10 arte - *hasta el 10 de enero* PORTALEA

Eibarko Klub Deportiboko Argazkilaritza Taldearen erakusketa kolektiboa ikusteko azken egunak dira, urtero bezala data hauen bueltan azken lanak jartzen ditu ikusgai. 20 inguru dira asteartero Klub Deportiboaren egoitzan biltzen diren argazkilariak.

Oscar Baglietto
Jose Vila
Jose Luis Irigoien
Pedro Arriola
Jose Ignacio de Castro
Bakarne Elejalde
Jose Valderrey
Juan Antonio Palacios
Enrique Lorenzo
Iñaki Campos
Zigor Astigarraga
Manuel Sanchez
Fernando Retolaza
Juan Manuel Lucena
Enrique Albistegi
Fernando Alonso
Virginia Arakistain
Einer Rodriguez
Jon Jimenez
Juan Ignacio Aizpurua
Mikel Urionaguena

DURANGALDEKO ARTISTEN ELKARTEA

urtarrilak 10 arte - *hasta el 10 de enero* PORTALEA

Eskualdeko artista eta zaleak batu eta babesteko beharra abiapuntu hartuta sortu zen **Durangaldeko Artisten Elkartea** erakusketak, lehiaketak eta truke kulturalak antolatuz. Taldea osatu zenetik bazkide kopurua berrogei eta laurogei artekoa izan da, garaiaren arabera. Elkartearen historia **Durango**ko udalerriaren bizitza kulturalari lotuta dago, baita **25 urte**otako ibilbidean batu dituen hamaika artistari ere.

"Egun gure lehentasuna **teknika eta proiektu berritzaileak dituzten gazte**ei lekua egitea da, euren errelebuari esker elkartearen biziraupena ziurtatzeko".

Arrate Kultur Elkartea

TOPALEKU

ALBERTO RAMÍREZ – JON ERRAZU
urtarrilaren 3 arte

JOSEBA CASASOLA
urtarrilaren 15etik 24ra

VIDAS ENTRECRUZADAS

Xose Lois Carreira - Iñaki Aranzabal

urtarrilak 15 *enero* – otsailak 7 *febrero* PORTALEA

Gurutzatzen diren bizitzak

Bidaia orok dakar berekin muga bat zeharkatzea, beste pertzepzio berri bat askatzea, begirada garbitzea, beste hasiera bat; gure bizialdiaren beste errelato bat bizitza guztiekin gurutzatuta, eta bizitza horien kointzidentzia eta gertaerak, zeinak **bitakora-kaieretan** bezala, zimurrez zimur, orbainez orbain eta markaz marka finkatuz joan ziren guardia-zerbitzu iraunkorra den gure existentzian.

Txikitako bi lagunek, bi pertsonaiek, bi hirik, bi zirkustantziak eta adiskidetasun beti nerabe batek sortu zuten bitakora-kaiera hau hilabetez hilabete, orain erakusketa-katalogo ere badena, zeinak dozena bat miniatura literario-historikoz osatua, gizateriaren une transzendentalak gai gatazkatsuekin nahasten dituen, betiere saiatutzen delarik gatazkaren trataerak eta garapenak pentsamendu kritikoa aberastu eta susta dezaten.

Eta, orain, 2016ko urtarrilerako, dena paketatuta eta prest dago, **musika, literatura eta arte plastikoak** biltzen dituen proposamen diziplinarteko batean, **Eibarren eta Portalearen** konplizitatea lagun.

Proiektuaren helburua **solidarioa** da, eta hala liburuaren (formatu fisiko zein digitalean) salmentatik nola erakusgai egongo diren obretatik sortutako etekinak **Espainiako Mugarik Gabeko Medikuak** giza erakundearentzat izango dira osorik.

Vidas Entrecruzadas

*Todo **viaje** implica transcender un lÌmite, liberar una nueva percepción, limpiar la mirada, un nuevo inicio, un nuevo relato de nuestra vida dentro de todas las vidas, entrecruzadas, repletas de coincidencias y acontecimientos que a modo de **cuaderno de bitácora** fueron quedando fijadas arruga a arruga, cicatriz a cicatriz, escara a escara en este servicio de guardia permanente que es nuestra existencia.*

***Dos amigos de la infancia, dos personajes, dos ciudades, dos circunstancias y una amistad** siempre adolescente fueron destilando mes a mes este cuaderno de bitácora, ahora también catálogo de exposición, compuesto por una docena de miniaturas literarias históricas que mezclan momentos transcendentales de la humanidad con temas controvertidos, siempre con un tratamiento y desarrollo del conflicto que procura enriquecer y fomentar el pensamiento crítico.*

*Y ahora todo empaquetado en una propuesta multidisciplinar para enero de 2016 ensamblada con la complicidad de **Eibar y Portalea** y que engloba **música, literatura y artes plásticas**.*

*El conjunto del proyecto tiene un **fin solidario** y los beneficios que se originen de la venta tanto del libro, en sus formatos físico y digital, como de las obras expuestas se destinarán íntegramente a la organización médica y humanitaria **MSF España**.*

GABONAK NAVIDAD

IGOERA URKOra

urtarrilak 1 ***enero***

antolatzaileak **Klub Deportiboa - ...eta kitto! Euskara Elkartea** *organiza*

ERREGEEN KABALGATA / *CABALGATA DE REYES*

urtarrilak 5 ***enero***

- *16:30. Actuación del* ***Grupo de Danza Contemporánea del Polideportivo Ipurua, Gimnasia Rítmica Ipurua*** *y* ***Ballet Eibarrés,*** *en el* ***Polideportivo Ipurua****.*
- *19:00.* ***Cabalgata de los Reyes Magos****, acompañados de la Banda de Música de Eibar desde Untzaga, recorriendo las calles de Eibar, para terminar de nuevo en Untzaga. Después de la Cabalgata los Reyes Magos recogerán las últimas cartas en el Ayuntamiento.*

JAIALDIA *FESTIVAL*

SÁLVESE QUIEN PUEDA

LAGUN TALDEA

urtarrilak 23, 30 enero 17:30 2 € **Hezkuntza Esparrua –** ***Complejo Educativo***

LAGUN TALDEAk - Eibarko Atzeratuen Elkartea- antolatutako jaialdia.

Festival organizado por LAGUN TALDEA, Agrupación Pro Discapacitados Mentales de Eibar.

Emankizun hauekin **LAGUN TALDEA**k arratsalde dibertigarri bat pasatzera gonbidatzen gaitu, taldeak egiten duen lana erakutsiz. Jakitun dira herri mailan oihartzun nabarmenena duena jaialdi hau dela, baina kurtso osoan zehar elkartzen dira eta ezagutza zein **ikaskuntza sustatzea helburu duten** jarduerak egiten dituzte. Hori guztia elkartearekin kolaboratzen duten eta **monitore gisa** aritzen diren boluntario eskuzabalen lanari esker. Sarrerak eskuratzeko jo elkartera bertara.

En esta ocasión ***LAGUN TALDEA*** *pondrá en marcha un* ***concurso*** *en el que personajes de lo más* ***pintorescos****, como una* ***folklórica*** *que pretende relanzar su carrera, un* ***entrenador personal*** *que quiere poner a todos en forma, un* ***ejecutivo*** *con "algo que esconder", una "****choni****" y una "****pija****" con poquitas cosas en común, un* ***cocinero*** *dispuesto a demostrar todos los estupendos manjares que puede preparar aún sin ingredientes y un "****machito****" dispuesto a todo para ganar, se "enfrentarán" entre ellos para salir ganadores y poder hacerse con el* ***premio final.***
Toda esta parte teatralizada estará acompañada por la ***musical****, donde tomarán parte los verdaderos protagonistas del festival. Las actuaciones musicales, como es tradición en* ***LAGUN TALDEA****, serán variadas en género y época, pasando por* ***todos los estilos****.*
Con estos festivales ***LAGUN TALDEA*** *pretende hacer pasar una tarde divertida mostrando parte de la labor que se realiza en el grupo, pues si bien son conscientes de que el festival es la actividad que más trasciende a nivel social, a lo largo de todo el curso se reúnen y realizan actividades cuyo* ***objetivo*** *es* ***fomentar el aprendizaje y el conocimiento****, todo ello gracias a la entrega y a la labor desinteresada de las* ***monitoras voluntarias*** *que colaboran en la Agrupación. Entradas en la Asociación.*

DANBORRADA

urtarrilak 24 *enero* 12:30 ***teatro* COLISEO antzokia**

Urtero bezala, badator **San Sebastian** egunaren bueltan ohikoa bilakatu den **"Usartza" Txistulari Banda**ren kontzertua danborren soinuek girotuko dute; besteak beste Eibar, Donostia, Urnieta, Mutriku eta Debako danborraden doinuak eskainiko dituzte.

Gainera, **Eibarko Danborradak eta "Molto Vivace"** metal bostekoak ere hartuko dute parte.

*En esta ocasión y como todos los años por estas fechas en torno a la fiesta de **San Sebastián**, el concierto de la **Banda de txistularis "Usartza"** está centrado en los tambores, interpretando temas de las diferentes tamborradas de Eibar, Donostia, Urnieta, Mutriku, Deba, …*

*Además, participan la **Tamborrada de Eibar** y el quinteto de metal **"Molto Vivace"**.*

Egitaraua / *Programa*:

Donostiako Martxa
Diana Txikia
Diana
Eibarko Herria
Idiarena
Urnietako Ereserkia
Eibarko Martxa
Polka de Tambores
Mutriku Herria
Retreta
Pantxika
Hau dek hau
Katiuska
Debako Martxa
Tatiago

banda de música CIELITO musika banda

kontzertua ***concierto***

urtarrilak 31 *enero* 12:30 ***teatro* COLISEO antzokia**

LETZ ZEP
TRIBUTO A LED ZEPPELIN
WORLD TOUR 2016

urtarrilak 27 ***enero*** 20:30 25 € ***teatro*** **COLISEO antzokia**

Led Zeppelin taldearen talde tributu onena dela esan daiteke **Letz Zep**, bai **Britainia Handian** bai handik kanpo ere. Ez da nostalgiazko ariketa bat, baizik eta denboraren aurkako iraultza bat; ahanzturaren eta kaskarkeriaren aurka bihotzez egindako emankizuna. Talentu handiko **lau musikari** ingelesek osatzen dute taldea, denak ere esperientzia askokoak eta belaunaldi berriei Led Zeppelinen musika gerturatzeko lana burutzeko behar den guztia dutenak.

Robert Plantek berak baieztatu izan du "norbere burua taula gainean ikustea bezala" dela. **Jimmy Page** eta biak joanak dira kontzertu batzuetara. Taldekideek beraiek eta Warner diskoetxeak Led Zeppelinen "Mothership" diskoaren aurkezpen jaialdira gonbidatu zituzten. Babes nahikoa nazioartean behin betiko aitorpena jasotzeko.

Prentsa ez da gutxiago izan eta **BBC1, BBC2 eta ITV1** programetan aritu dira; **Rolling Stone, Classic Rock', Kerrang, Le Figaro** eta beste zenbait aldizkaritan nabarmendu dituzte eta **BBC Radio 2** katean ere egon ziren, irratsaioaren ostean **Chris Evans**ek "10etik 10" eman zien.

Top Gear saioko aurkezlea ere, **Jeremy Clarkson**, euren inguruan mintzatu zen **Sunday Times** egunkarian: "begiak itxiz gero taula gainean Robert Plant eta Jeremy Clarkson zeudela irudikatu zitekeen, eta berriro zabalduz gero, ilusioak ez zuen alde egiten".

Ozzy Osbourne, Dr. Feelgood edo Uriah Heep bezalako artistekin egin dituzte birak, mundu guztiko 30 jaialdi baino gehiagotan parte hartu dute eta hamaika herrialdetan barrena ibili dira.

2016an Espainiara datoz berriro Led Zeppelinen musika indarrez ekartzera, **bi orduko Hard Rock** hutsa eskainiko dute, talde mitikoaren errepertorioko kanturik entzutetsuenak interpretatuz.

Letz Zep *son considerados hoy en día como el mejor grupo tributo a Led Zeppelin, dentro y fuera del* ***Reino Unido****. No son un ejercicio de nostalgia, sino de la rebelión contra el tiempo; un grito de representación del corazón contra la mediocridad y el olvido. Una banda formada por* ***4 músicos*** *ingleses de enorme talento, experimentados y con todo lo necesario para llevar a cabo la tarea de acercar la música de Led Zeppelin a las nuevas generaciones.*

El mismo ***Robert Plant*** *ha llegado a decir que "era como verse a sí mismo sobre el escenario". Tanto él como* ***Jimmy Page*** *han asistido a algunos de sus conciertos. De hecho, tanto ellos como la compañía discogràfica Warner les invitaron a la fiesta presentación del CD "Mothership" de Led Zeppelin. Aval suficiente y espaldarazo definitivo para su reconocimiento internacional.*

La prensa no ha sido menos y han actuado en la ***BBC1, BBC2 y ITV1****, han escrito sobre ellos en* ***Rolling Stone, Classic Rock', Kerrang, Le Figaro*** *y han intervenido en* ***BBC Radio 2****, donde* ***Chris Evans*** *les valoró con un "10 sobre 10".*

Incluso ***Jeremy Clarkson****, presentador de* ***Top Gear****, comentó de ellos en el* ***Sunday Times*** *"si uno cerraba los ojos podía imaginar realmente que se trataba de Robert Plant y Jimmy Page ahí arriba; si los abría de nuevo, la ilusión no desaparecía".*

Han realizado giras con artistas como ***Ozzy Osbourne, Dr. Feelgood o Uriah Heep****, participado en más de 30 festivales en todo el mundo, y recorrido muchos países.*

En el 2016 regresan a España para traer toda la fuerza de Led Zeppelin con ***¡2 horas de puro Hard Rock!*** *interpretando las canciones más emblemáticas de su repertorio.*

GOSPEL BILBAO

urtarrilak 29 ***enero*** 20:30 10 € ***teatro*** **COLISEO antzokia**

2012an, **GospelBilbao** proiektua sortzen da, honen bidez musika-estilo hau gure berezko hiritik bultzatu nahi den **Gospel**-musika-elkarteko. Kantarien eta musikarien arteko **30 kide baino gehiagorekin**, emanaldietako bakoitzarekin eta kantekin gehiago helburu bat du han besterik ez musikarena. **GospelBilbao** saiatzen da soinu-gozamena ez soilik eskaintzen, baizik letra eta bere jarrera erremintak izan daitezen itxaropena eta gospel-a musikaren jatorrien esanahia ikusleari transmititzeko.

*A mediados del año 2012 se crea el proyecto **GospelBilbao**, una asociación musical de **Góspel** a través de la que se quiere promover este estilo musical desde nuestra propia ciudad. Con **más de 30 integrantes**, entre cantantes y músicos, cada una de las actuaciones y canciones tiene un objetivo más allá del meramente musical. **GospelBilbao** trata de ofrecer no sólo un disfrute sonoro, sino que la letra y su actitud sean herramientas para transmitir al espectador la esperanza y el significado de los orígenes de la música góspel.*

Zuzendaria / *Directora*:
Elena Martín

Zuzendariordea / *Co-director*:
Alain Gallego

Pianoa/Teklatua / *Piano - Teclados*:
Alain Gallego

Baxua / Bajo: **Juan Manuel Estoquer**

Gitarra elektrikoa - Akustikoa / *Guitarra Eléctrica - Acústica*:
David Diaz

Bateria / *Batería*:
Ciel Ademar Felipez

www.gospelbilbao.es

Sopranoak / *Sopranos*:
Miren García - Rosa Villahoz
Esperanza Gómez - Elisa Rodríguez
Rosa Mari Gómez - Rodica Leonas
Olga Sánchez - Loida Martínez
Ainhoa Trinidad - Inma Pascual
Amaia Alcalde - Mª Ángeles García
Rosa Fincias - Vanesa Castro.

Ozenak / *Altos*:
Eva Merlo - Laura González
Mónica Urquijo - Gloria Calzada
Elena Cardona - Marisol Arroyo
Maite Fernández - Ana Arteta
Arantza Abiega - Diane Noussa
Eva Alonso - Iratxe Miñaur
Ainara Aranguren.

Baritonoak / *Barítonos*:
Joseba Figueroa - Juan F. Muela
Lorenzo Trinidad - Paul Pangala
Joseba Prieto - Rodrigo Cardona
Julián Gil - Alan Gómez.

PINTTO, PINTTO

Anita Maravillas

urtarrilak 4 *enero* 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Txotxongiloekin eta keinuekin egindako ikuskizuna, 3 urtetik gorako ikusleei gomendatua.
Espectáculo gestual y de títeres, recomendado para públicos a partir de 3 años.

Zuzendaritza / *Dirección*:
Ivan Alonso
Javier Renobales

Antzezleak / *Intérpretes*:
Miren Larrea
Valentina Raposo

www.anitamaravillasteatro.blogstop.com

Pintto galdu egin den txakurkume bat da. Pinttok jolastea maite du, baina badirudi norbaitek beldur diola eta ez duela berarekin jolastu nahi. Pinttok, adiskidetasunaren jokoa zein zoragarria eta zein sinplea den gogorarazten digu.

Pertsonalitate garraztua, ikaratia eta ordenatua duen garbitegi bateko langile bat arauak aintzat hartzen ez dituen lankide duen neska oharkabe, alai eta desordenatu batekin erlazionatu behar da.

Txakurkume bat garbitegian agertzen da istripuz, eta bi pertsonaiek mundua ikusteko duten modua eraldatzen du.

Umorea eta samurtasuna kode hartuta kontatzen den ikuskizuna, gainontzekoekin harremantzeko ditugun erak hausnartzea xede duena.

Pintto es un travieso cachorro que se ha perdido. Pintto adora jugar, pero parece que alguien le teme y no quiere jugar con él. Pintto nos recuerda lo simple y maravilloso que es la amistad.

Un trabajador de una lavandería, que tiene una personalidad amargada, temerosa y ordenada, tiene que relacionarse con una compañera de trabajo distraída, divertida y desordenada que desacata las normas.

Un cachorro aparece por accidente en la lavandería y transforma la manera de ver el mundo de ambos personajes.

Un espectáculo contado en clave de humor y ternura, con el que se busca reflexionar sobre la manera en la que nos relacionamos con los demás.

TAXI

Pentación

urtarrilak 22 ***enero*** 20:30 18 € ***teatro*** **COLISEO antzokia**

Zuzendaritza / *Dirección*:
Josema Yuste
Alberto Papa-Fragomén

Antzezleak / *Intérpretes*:
Josema Yuste
Alfredo Cernuda
Felisuco
Esther del Prado
Diana Lázaro
Javier Losán

www.pentacion.com

Nuestro protagonista, taxista de profesión, es un aparente feliz hombre casado con una vida tranquila y en cierto modo monótona.

Nada más lejos de la realidad. Está casado con dos mujeres y viviendo con cada una en un barrio diferente. Eso le obliga a llevar una planificación de horarios muy estricta y hacer verdaderos juegos de malabares para poder contentar a ambas. Realmente está enamorado de las dos y no desea perder a ninguna de ellas.

Todo su plan se desvanece cuando acaba por accidente en el hospital y su nombre aparece por partida doble en la comisaría de cada distrito. ¿Serán dos personas con el mismo nombre o una misma persona con una doble vida?

Eso es lo que tratará de descubrir la policía… y él intentará esconder por todos los medios. Para ello contará con la inestimable ayuda de un vecino muy "incómodo"…..

Profesioz taxi-gidari den gure protagonista itxuraz bizitza lasai eta monotonoa duen zoriontsu ezkondutako gizona da.

Bi emakumerekin dago ezkonduta, eta bakoitzarekin auzo ezberdin batean bizi da. Honek ordutegiak hertsiki planifikatzea derrigortzen du, biak asebetetzeko malabarismo joko izugarriak egin behar ditu. Bi emakumeez dago maiteminduta eta ez du bat bera ere galdu nahi.

Bere plangintza guztia desegin egingo da istripuz ospitalean amaitzen duenean, eta bere izena birritan agertuko da barruti bakoitzeko polizia-etxean. Izen bera duten bi pertsona ezberdin izango dira edo bizitza bikoitza daraman pertsona bakar bat?

Hori da hain zuzen ere poliziak ikertuko duena… eta bera ezkutatzen ahaleginduko dena. Horretara oso "deserosoa" den bizilagun baten laguntza izango du.

teatro COLISEO antzokia

zine egitaraua *programa de cine*

urtarrila - *enero*

CARLITOS Y SNOOPY

EL SECRETO DE AMILA

SUFRAGISTAS

45 AÑOS

LA CHICA DANESA

STAR WARS: EL DESPERTAR DE LA FUERZA

MACBETH

LEGEND

LA QUINTA OLA

LA GRAN APUESTA

EL DESAFIO

JOY

COCO, EL PEQUEÑO DRAGÓN

ALVIN Y LAS ARDILLAS 4 FIESTAS SOBRE RUEDAS

PALMERAS EN LA NIEVE

THE SNOW QUEEN

EGITARAUAN ALDAKETAK EGON DAIZTEKE.
ORDUTEGI ETA ARETOEI BURUZKO INFORMAZIOA KARTELERAN

PROGRAMACIÓN SUJETA A CAMBIOS.
PARA HORARIOS Y SALAS CONSULTAR CARTELERA

SARRERAK *ENTRADAS*		astelehena ikuslearen eguna *lunes día del espectador*	
arrunta/*normal*	5,50 €	arrunta/*normal*	4,00 €
3 D	6,50 €	3 D	5,00 €
3 D Warner	7,50 €	arrunta/*normal* Warner	4,50 €
		3 D Warner	6,50 €

EUSKAL HARRIAREN ABDak

urtarrilak 28 *enero* 20:30 3 € ***teatro* COLISEO antzokia**

Euskadi 2015 126 min.
Euskaraz, gaztelerazko azpitituluekin.

Beldurrezko euskal zinemaren abezea

"**Euskal Harriaren ABDak**" film kolektiboa: 26 film labur, beste horrenbeste zuzendarirenak, **Katihotsak Logia**k bilduta eta **Donostiako Fantasiazko eta Beldurrezko Zinemaren Astean** aurkeztua.

Katihotsak Logia kultura elkarteko kideek, euskarazko **B saileko zinema** elikatzen eta indarberritzen segitzen dute, beren aurreko lanetan egin zuten bezala ("Joxean's Hil Eben" y "Ataun of the Dead"); bide horri jarraituz, 7 euskal probintzietako **26 zinemagile** errekrutatu dituzte, eta film labur bana egiteko eskatu diete, bakoitza **euskal alfabetoko** letra batean oinarrituta.

Zuzendariek agindu bakarra zuten: euskal kulturako elementuetan oinarrituta, beldurrezko, fantasiazko edo zientzia fikziozko ikus-entzunezko lan bat sortu behar zuten euskaraz. Zinemagile profesional zein hasiberri horiek pantailaratu dituzten 26 lanak, "**Euskal Harriaren ABDak**" film luzea osatzen dute.

El abecé del cine vasco de terror

*La película colectiva **"Euskal Harriaren ABDak"**: 26 cortos de otros tantos directores, reunidos por **Katihotsak Logia** y presentada en la S**emana de Cine Fantástico y de Terror de Donostia**.*

*Los miembros de la asociación cultural **Katihotsak Logia** continúan, como ya hicieran en sus anteriores trabajos ("Joxean's Hil Eben" y "Ataun of the Dead"), alimentando y avivando el cine de **serie B en euskera**, y, en virtud de ese desempeño, han sido los encargados de reclutar a **26 creadores** de las siete provincias vascas para encargar a cada uno la creación de un cortometraje basado en una letra del **alfabeto vasco.***

*Los directores solo tenían una premisa: debían crear, en euskera, una pieza audiovisual de terror, fantasía o ciencia ficción basada en elementos de la cultura vasca. Esos 26 trabajos, llevados a la pantalla por un conjunto de creadores tanto profesionales como novatos, son los que forman el largometraje **"Euskal Harriaren ABDak"**.*

Ideia originala: **Katihotsak Logia**.

Zuzendaritza, gidoia eta produkzioa:

Askatu Piztiak
Berantiarrak
Kkinzona
Eneko Olazabal
Katihotsak
Belegor Anaiak
Robert Robichet
Chochowsky Ahizpak
AK47
Maritalavista
Ziritranka Filmak
Palangana
Patatoak
Paradixu Zinema Zineforuma
Islandia Produkzioak
Hedoi Etxarte
Alexandre Garacotche
Xumar Altzugarai
Elsa Oliarj Ines
Koldo Almandoz
Iñigo Acha
Patea Produkzioak
Ander Bolibar
Jazpana!
Jorge Gil
Ane Urkiola

www.euskalharriarenabdak.com

eLiburutegia: e-booak deskargatzeko eta irakurtzeko zerbitzua
eLiburutegia: servicio de descarga y lectura de ebooks

Zer da eLiburutegia?
eLiburutegia plataforma bat da Interneten bidez eduki digitalen irakurketa errazten duena. Irakurketa hori streaming bidez, ordenagailuaren bitartez edo gailu mugikorrak direla medio burutu daiteke

Nola sartu eLiburutegira
Liburutegiko bazkidea bazara, liburutegiko beste zerbitzuak erabiltzeko dituzun datu berdinak (bazkide zenbakia eta pasahitza) sartzearekin nahikoa da.
Pasahitza ahaztu baduzu zure liburutegira jo beharko duzu eta berri bat emango dizute.
Oraindik ere Sareko liburutegi publiko bateko erabiltzailea ez bazara eska ezazu zure txartela zure udal liburutegian eta plataformara sartzeko beharrezko datuak emango dizkizute.

¿Qué es eLiburutegia?
Es una plataforma que facilita la lectura de contenidos digitales a través de Internet, bien en streaming, en ordenador o en dispositivos móviles

Cómo acceder a eLiburutegia
Si ya eres socio/a de la Biblioteca es suficiente con que introduzcas los mismos datos (número de socio/a y clave) que utilizas para acceder al resto de servicios de la biblioteca.
Si has olvidado la contraseña debes acudir a tu biblioteca para que te asignen una nueva.
Si aún no eres usuario/a de ninguna biblioteca pública de la Red solicita el carné en tu biblioteca municipal y te facilitarán los datos necesarios para que accedas a la plataforma.

AURORITA BETI POLITA

Lur Korta

ZAPATUKO IPUINA - *EL CUENTO DEL SÁBADO*

urtarrilak 30 *enero* 18:00

Umeen liburutegia - *Biblioteca infantil*

3 urtetik gorako umeentzat - *Para niños y niñas mayores de 3 años*

Aurorita munduan zehar dabilen **neska kaskarin eta bihurria da**. **Beti alai! Beti ipuin kontari!**

Bere maleta bitxiarekin azaltzen da edonora doala, eta bertatik ipuinak kontatzeko hainbat gauza ateratzen ditu, luma bat, untxi bat...

Maletarik gabe ezin da bizi... bere bihurrikerien artean gustokoena, bisitatzen duen leku bakoitzetik zerbait eramatea da.

LEHIAKETA *CONCURSO*

CONCURSO DE CARTEL
“ ARATOSTEAK EIBARREN”
KARTEL LEHIAKETA

2016ko deialdia – *Convocatoria 2016*

lanak aurkezteko epea **urtarrilak 12 enero** *plazo de admisión de obras*

informazioa ***PEGORA*** *información*

ZAPATUETAKO TAILERRAK

- **ABESTIAK**
  Haur hezkuntzarako 3. mailakoak
- **ESKULANAK**
  Haur hezkuntzarako 1., 2., 5. eta 6. mailak
  Izen ematea: **urtarrilaren 25etik 29ra eskoletan**. Prezioa: 10 €
- **DANTZA GARAIKIDEA**
  Haur hezkuntzarako 3. eta 4. mailak
  Izen ematea: **urtarrilaren 25etik otsailak 2ra PEGORAn**. Prezioa: 10 €

Kirola familian

urtarrilak 2, 3, 9, 10, 16,17, 23, 24, 30, 31 *enero*
17:30 - 19:30 **IPURUA KIROLDEGIA**

Udalak eta Udal Kirol Patronatoak udazken-neguko larunbat eta igande arratsaldeetan, 17:30etik 19:30era, ume eta gurasoentzat jolasteko gunea irekiko dute **Ipuruako kiroldegian**, haur hezkuntzan dabiltzan umeentzat. (**2-5 urte**).

*Programa del **Ayuntamiento** y el **Patronato municipal de deportes** para la apertura del **polideportivo de Ipurua**. Dirigido a niños/as de **2 a 5 años** con sus **padres y madres los sábados y domingos por la tarde de 17:30 a 19:30 durante el otoño e invierno**.*

ASTELENA HAUR PARKEA / *PARQUE INFANTIL ASTELENA*

2 - 12 urte bitarteko haurrentzat
urtarrilak 9, 16, 23, 30 *enero* 11:00-14:00 / 16:30-20:30

Sarrerak: Eibar Merkataritza Gune Irekiak banatutako bonoen bitartez edo sarrerak **Astelena Frontoiko takilan**, zabalik dagoen egunetan (3 €). Sarrera **ordubat eta erdirako** izango da.

***Entradas:** Bonos en los establecimientos de **Eibar Centro Comercial Abierto** o entradas en la **taquilla del Frontón Astelena** los días de apertura (3 €). La entrada es válida para hora y media.*

Ludoteka Jacinto Olabe

5-11 urteko haurrentzako zerbitzua (HH3tik LH6ra).
Para niños y niñas de 5 a 11 años.

Ordutegia: **5-7 urtekoak**, astelehenetik ostiralera 16:30etatik 18:00etara.
8-11 urtekoak, atelehenetik ostiralera 18:00etatik 19:30era.

urtarrilaren 11tik 15era izen ematea zabalik
Prezioa: 5-7 urtekoak: 50 € / 8-11 urtekoak: 75 €

Jacinto Olabe plaza, 2
Etorri frogatzera

informazioa **www.eibar.eus** **www.astixa.com** Tel: 943 708 437

IT Txartela
- **urtarrilak 7 *enero***...................18:00-20:00.

Internet KZGunea
- **urtarrilak 11 *enero*** ....16:00-18:00.

Dropbox - Instagram
- **urtarrilak 11 *enero***

IT Txartela
- **urtarrilak 13 *enero*** ....18:00-20:00.

Twitter
- **urtarrilak 18 *enero***

Facebook
- **urtarrilak 19 *enero*** ....18:00-20:00.

Smartphones y Tablets
- **urtarrilak 21 *enero*** ....9:00-11:00.

Ofimática
- **urtarrilak 25 *enero*** ....16:00-18:00.

IT Txartela
- **urtarrilak 26 *enero*** ....11:00-13:00.

HITZALDIAK – *CONFERENCIAS*
- **Cine: *XVI Festival de Cortometraje de Eibar Asier Errasti***
  urtarrilak 12 *enero* 10:00 - 12:00
  HEZKUNTZA ESPARRUA
  COMPLEJO EDUCATIVO
- ***La música en el cine***
  Marina Lerchundi
  urtarrilak 14 *enero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***Las guerras santas***
  Koldo Ortega
  urtarrilak 19 *enero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***La música en el cine (2)***
  Marina Lerchundi
  urtarrilak 21 *enero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA
- ***Las guerras santas (2)***
  Koldo Ortega
  urtarrilak 26 *enero* 10:00 - 12:00
  ARMERIA ESKOLA

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA Y COMIDA ANUAL DE LA ASOCIACIÓN
urtarrilak 28 *enero* 11:00
ARMERIA ESKOLA

FORO DE PLANTAS
Plantas antisépticas
urtarrilak 11 *enero* 16:00 **PORTALEA**

SENDERISMO
- ***Cicuito de Donostia (2º tramo)***
  urtarrilak 13 *enero*
  09:12 **Ardantza** – 09:14 **tren geltokia**
- **Eibar - Eitzaga (Aixola) - Elgeta - Eibar**
  urtarrilak 27 *enero*
  10:00 **CENTRO SOCIAL UNTZAGA**

TALLER DE COSTURA Y PUNTO
- ***Punto***
  urtarrilak 12, 19, 26 *enero* 16:00-19:00
  PORTALEA
- ***Costura***
  urtarrilak 12, 19, 26 *enero* 17:00-20:00
  PORTALEA

KALEETAN KANTUZ
- Ensayos **urtarrilak 14, 21, 28 *enero***
  19:30 **S. Andres parrokia**
- Salida **urtarrilak 9 *enero***
  19:30 **Untzaga**

TEATRO
urtarrilak 8, 15, 22, 29 *enero* 10:00
PORTALEA

CAFÉ-TERTULIA
urtarrilak 20 *enero* 11:00
CENTRO SOCIAL UNTZAGA

ARRATE KULTUR ELKARTEA

SAN BLASAK

- **San Blasak egiteko ikastaro**
  urtarrilak 30, 10:00etan.
- **San Blas opilen lehiaketa**
  otsailak 3. Arratsaldez entregatu beharko dira Arrate Kultur Elkarteko Topalekuan (17:00-19:00)
  imahaiaren emaitza: 20:00etan
  Sarixa: Euskal Herriko produktuekin osatutako otarra

I. SAN ANDRES ARGAZKI RALLYA
Partehartzaileen emanaldia eta sari banaketa luntxarekin.
urtarrilak 7 19:00 **TOPALEKU**

ARGAZKILARITZA IKASTAROA
urtarrilak 11, 13, 18, 20, 25, 27
19:00 - 21:00

informazioa **ARRATE KULTUR ELKARTEA**
Zuloagatarren 3, Eibar Tel: 943 202 299
arratekultu@gmail.com

ZINE FORUM
"Clara Campoamor, la mujer olvidada"
Dinamiza:
Izaskun Rodríguez Elkoro
urtarrilak 8 *enero*
19:00 **PORTALEA**

antolatzaileak **PAGATXA – DEFIBEL** *organizan*

EIBARKO KANTUZALEAK

- **entsaioak: urtarrilak 13, 20, 27 *enero***
  19:00 **San Andres Parrokia**
- **irteerak: urtarrilak 29** 19:00

ETA... Y...

KAIXO KULTURA
gipuzkoa kultura bonua

Kulturarekin gozatu abantaila gehiagorekin! **KAIXO KULTURA** adierazgarria duten **dendak, antzokiak** bilatu.
Lortu 10 €-ko deskontua liburuetan, diskoetan, dvd-etan... edo 15 €-ko ikuskizunetan.
Kanpainara atxikitako establezimendu bakoitzak dagozkion bonuak eskugarri ditu. Eibarren , **El Corte Inglesen**, **Yraolagoitia liburudendan** eta **COLISEO antzokian**.

*¡Disfruta de la cultura con más ventajas! Busca las **tiendas, teatros**, con el distintivo **KAIXO KULTURA**. Benefíciate de 10 € de descuento en libros, discos, dvds... o 15 € en espectáculos.*
*Cada establecimiento adherido a la campaña tiene sus bonos diponibles. En Eibar, en **El Corte Inglés**, **Librería Yraolagoitia** y **Teatro COLISEO**.*

kulturabonua.gipuzkoa.eus

ZATOZ ANTZOKIRA

Sareko 54 antzoki hartzen dute parte. Bertako dantza, antzerkia, zirkoa eta antzerki musikaleko ikuskizunetarako balio du. Kanpainaren iraupena: **2015eko azaroa eta 2016ko maiatza bitartean** izango da, biak barne. **Txarteleko 3 zigiloak beteta egon behar dira gonbidapena jaso ahal izateko**.

*Bonos en los **54 teatros** que conforman la red **Sarea**, válidos para los espectáculos de danza, teatro, circo y teatro musical de la escena vasca desde **octubre de 2015 hasta mayo de 2016**. **Por cada 3 espectáculos consumidos, se conseguirá una cuarta entrada gratis**.*

informazioa gehiago **teatro COLISEO antzokia** *más información*
www.kulturklik.com **www.eskena.com**

LASTER... **teatro COLISEO antzokia** PRÓXIMAMENTE...

Hezkuntza Esparrua - Complejo Educativo

EIBARKO XXXIX. NAZIOARTEKO ANTZERKI JARDUNALDIAK
XXXIX JORNADAS INTERNACIONALES DE TEATRO DE EIBAR

otsailak 12 *febrero* - martxoak 16 *marzo*

Egitaraua - *Programa*

otsailak 12 *febrero*	**XIV MUESTRA DE ESTATUAS HUMANAS** - M. P. C. Barcelona 17:00 - **Untzaga - Toribio Etxeberria kalea**
otsailak 15 *febrero*	Irekiera Apertura - **"LA ALEGRÍA DEL ACTOR"** - **Verónica Forqué** 19:00 ***teatro* COLISEO antzokia**
otsailak 16 *febrero*	**BUENA GENTE** - Carlos Lozano / Som Produce / Milonga Prod. Madrid 20:30 15 € ***teatro* COLISEO antzokia**
otsailak 16 *febrero*	**EDIPO** - Companhia Do Chapitô. Portugal 20:30 12 € **Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo***
otsailak 19 *febrero*	**LA BODA DE BETTY BLUE** - Glu Glu Producciones. Bizkaia 20:30 12 € ***teatro* COLISEO antzokia**
otsailak 20 *febrero*	**EL VERDUGO** - Carro de Thespis. Burgos 20:30 15 € **Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo***
otsailak 21 *febrero*	**HEROIAK** - Txalo Produkzioa. Gipuzkoa 20:30 12 € ***teatro* COLISEO antzokia**
otsailak 23 *febrero*	**DISTANCIA SIETE MINUTOS** - Joseph Collard. Bélgica 20:30 15 € **Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo***
otsailak 27 *febrero*	**MOBY DICK** - Gorakada Teatro. Bizkaia 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**
otsailak 28-29 *febrero*	**¡COMO EN CASA NI HABLAR!** - Faemino y Cansado. Madrid 20:30 15 € **Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo***
martxoak 1 *marzo*	**TERESA, MISERERE GOZOSO** - Teatro Corsario. Valladolid 20:30 12 € ***teatro* COLISEO antzokia**
martxoak 4 *marzo*	**ARTE DE LAS PUTAS** - Jotacción / Teatro del Temple. Zaragoza 20:30 12 € ***teatro* COLISEO antzokia**
martxoak 5 *marzo*	**CHIHUAHUA CABARET** - Teatro Mutante. Bizkaia 20:30 12 € **Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo***
martxoak 6 *marzo*	**CONJURO** - Yunke. Castellón 17:00 - 20:30 15 € ***teatro* COLISEO antzokia**
martxoak 8 *marzo*	**PÁNCREAS** - Concha Busto / Centro Dramático Nacional / Tartean Teatroa / Fernando Cayo. Madrid 20:30 12 € ***teatro* COLISEO antzokia**
martxoak 10 *marzo*	**PÁNKREAS** - Tartean Teatroa. Bizkaia 20:30 12 € ***teatro* COLISEO antzokia**
martxoak 11 *marzo*	**BARBECHO** - Natxo Montero. Bizkaia 20:30 12 € ***teatro* COLISEO antzokia**
martxoak 12 *marzo*	**EL NIÑO ERIZO** - La Machina Teatro. Cantabria 17:00 5 € ***teatro* COLISEO antzokia**
martxoak 13 *marzo*	**OBJETOS PERDIDOS** - Narruzko Zezen. Gipuzkoa 20:30 5 € **Hezkuntza Esparrua - *Complejo Educativo***
martxoak 16 *marzo*	**ETXEKOAK** - Huts / Artedrama. Bizkaia 20:30 12 € ***teatro* COLISEO antzokia**

antolatzaileak **EIBARKO UDALA – UNI Kultur Elkartea**

ALDEZ AURREKO SALMENTA - *VENTA ANTICIPADA DE ENTRADAS*

www.kutxabank.es

***teatro* Coliseo antzokia**

astelehena	**19:00-20:00**	**lunes**
ostirala	**21:00-22:00**	**viernes**

EIBARKO UDALA www.eibar.eus AYUNTAMIENTO DE EIBAR

PEGORA **Herritarren zerbitzurako bulegoa / *Oficina de servicio a la ciudadanía***
Untzaga Plaza, 1 Tel: 010 / 943 708 400 - pegora@eibar.eus

astelehena - asteazkena	8:30 - 14:30 / 15:30 - 19:00	*lunes - miércoles*
osteguna - ostirala	8:30 - 14:30	*jueves - viernes*

Telefonora deitzeko orduak ***Atención telefónica***

astelehena - asteazkena	8:00 - 19:00	*lunes - miércoles*
osteguna - ostirala	8:00 - 15:30	*jueves - viernes*

PORTALEA Bista Eder, 10 tel. 943 708 439 www.eibar.eus/eu/kultura kultura@eibar.eus

urtarrilak 1, *6 enero* **itxita - *cerrado***

astelehena - ostirala	9:00 - 21:30	*lunes - viernes*
larunbata	10:00 - 13:30 / 16:00 - 21:00	*sábado*
igandea	10:00 - 13:00 / 16:00 - 21:00	*domingo*

ERAKUSKETA ARETOA ***SALA DE EXPOSICIONES***

asteartea - igandea	18:30 - 20:30	*martes - domingo*

JUAN SAN MARTIN LIBURUTEGIA liburutegiak.blog.euskadi.net/eibar
liburutegiak.blog.euskadi.net/eibarkoumeak tel. 943 708 437 liburutegia@eibar.eus

astelehena - ostirala	9:00 - 13:30 / 16:00 - 20:30	*lunes - viernes*
asteburuetan	10:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*fines de semana*
+ikasleendako ordutegi berezia		***+ horario especial estudiantes***
urtarrilak 4 - 22	**9:00 - 20:30**	***4 - 22 enero***

ARMAGINTZAREN MUSEOA tel. 943 708446 ***MUSEO DE LA INDUSTRIA ARMERA***
www.armia-eibar.eus museoa@eibar.eus

asteazkena - larunbata	16:00 - 20:00	*miércoles - sábado*
igandea	10:00 - 13:00	*domingo*

teatro COLISEO antzokia Merkatu kalea, 2 tel. 943 206 342 kultura@eibar.eus

ZINEMA - *CINE*
17:00etako emanaldia,
ordubete hasi baino lehenago
Sesión de las 17:00 horas,
una hora antes del inicio de la sesión

Gainontzeko emanaldiak,
ordu erdi hasi baino lehenago
Resto de sesiones,
media hora antes del inicio de cada sesión

BESTE IKUSKIZUNAK - *OTROS ESPECTÁCULOS*
Salmenta arrunta, ordubete hasi baino lehenago
Venta ordinaria, *una hora antes del inicio.*

Aldez aurreko salmenta,
astelehenean 19:00etatik 20:00etara,
eta ostiralean 21:00etatik 22: etara
Venta anticipada*, lunes de 19:00 a 20:00 horas, y viernes de 21:00 a 22:00 horas*

www.kutxabank.es

INDIANOKUA GAZTELEKUA Muzategi, 3 gazteria@eibar.eus eibarkogaztelekua.wordpress.com

asteartea - osteguna	18:00 - 20:00	*martes - jueves*
ostirala	16:30 - 21:00	*viernes*
larunbata	17:00 - 21:00	*sábados*
igande eta jai-egunak	17:00 - 20:30	*domingos y festivos*

ANDRETXEA Eibarko Emakumeen Etxea Zezenbide, 9 tel. 943 700 828 andretxea@gmail.com

http://andretxea.kzcomunidades.net **http://facebook.com/andretxea.eibar**

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00	*lunes - viernes*

ARRATE KULTUR ELKARTEA Zuloagatarren, 3 tel. 943 202 299 arratekultu@gmail.com

TOPALEKU

astelehena - ostirala	19:00 - 21:00	*lunes - viernes*
larunbata, igande eta jai-egunak	12:00 - 14:00 / 19:00 - 21:00	*sábados, domingos y festivos*

BULEGOA - OFICINA

astelehena	9:30 - 11:30	*lunes*
asteartea - asteazkena	17:00 - 19:00	*martes - miércoles*
osteguna	11:30 - 13:30	*jueves*

HEZKUNTZA ESPARRUA/*COMPLEJO EDUCATIVO* Otaola Hiribidea, 29 tel. 943 208 444

www.eibarres.net

Kz GUNEA PORTALEA. Bista Eder, 10 tel. 943 023 637

www.kzgunea.net

astelehena - ostirala	9:00 - 13:00 / 16:00 - 20:00	*lunes - viernes*

Eibarko Udalak Gipuzkoako Foru Aldundiaren laguntzarekin antolatzen ditu musika eta antzerki ikuskizunak.
Los espectáculos de música y teatro organizados por el Ayuntamiento de Eibar cuentan con la colaboración de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

argitaratzailea: Eibarko Udala / koordinatzailea: Kultura Saila
idatziak, diseinu eta maketazioa: ARBI Edición / inprimategia: GERTU / Tirada: 7.000 ale D.L.:SS-1192-2012

AMOUR

Marie de Jongh

urtarrilak 16 ***enero*** 17:00 5 € ***teatro*** **COLISEO antzokia**

Zuzendaritza / *Dirección*:
Jokin Oregi

Antzezleak / *Intérpretes*:
Ana MeabeAndurina
Zurutuza
Ana Martínez
Javi Renobales
Pablo Ibarluzea

euskaraz

www.marieteatro.com

Maitasunak beti ematen digu aukera bat.

Haur batzuk dena hasten den herrialde batean jolasten dira. Mundua aurkitzeko eginahalak egiten dituzte euren unibertsoa eraldatuz. Nagusiei imitatzen die, ausardia eta ozartasunez. Maitatzen ausartzen dira bere benetako esanahia zein den jakin gabe. Euren poltsikoetan gorroto hitza aurkitu aurretik ere ez dute zalantzarik egiten etsaitzeko orduan.

Usain, azal, fereka, utzikeria, babes, desiraz badakite.

Eta, paradoxikoki, maitatzearen benetako esanahia ezagutzen dutenean ere ez dute zalantzarik egiten etsaitzeko orduan.

Badakite denboraz. Ez dakitena da maitasunak beti ematen digula aukera bat.

AMOUR anbizio handiko erronka bat da, haur eta nagusien artean batera disfrutatu daitekeen antzerkia goraipatzen du. Antzerkia emozio eta hausnarketak, zalantza eta segurtasunak elkarbanatzeko gune gisa.

Helduen antzerkia haurrentzat, eta umeei zuzendutako antzerkia helduentzat.

El amor siempre nos da una oportunidad.

Unos niños juegan en el país donde todo empieza. Se afanan en descubrir el mundo transformando su universo. Imitan a los mayores, con audacia y desenfado. Se atreven a amar sin saber cuál es su verdadero significado. No dudan en enemistarse antes, incluso, de encontrar la palabra odio en sus bolsillos.

Saben de olores, piel, caricia, abandono, refugio, deseo. No saben del tiempo.

Y de pronto, han transcurrido más de sesenta años.

Ahora, envejecidos, sacan de los bolsillos multitud de palabras que caen como hojas marchitas. Saben de olores, piel, caricia, abandono, refugio, deseo. Y, paradójicamente, no dudan en enemistarse cuando ya conocen el verdadero significado de amar. Saben del tiempo. Lo que no saben es que el amor siempre nos da una oportunidad.

AMOUR es un ambicioso reto que pretende poner en valor el teatro que se puede disfrutar conjuntamente entre niños y mayores. El teatro como lugar de encuentro para compartir emociones y reflexiones, dudas y certezas. Teatro de adultos para niños y teatro infantil para adultos.